

پنجشنبه - ۲۰ تشرین ثانی ۱۳۲۴

مدیری :

عبیراه اسمر

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰ : الی ابلی ۶۵ غروشدر

ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶ ، الی ابلی

۱۴ فرانق

Direction littéraire :

Izzet Melih, Hachim, Faik Sabri

Bureaux: Rue Eski Zaptiè, près

la nouvelle poste No. 2

CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

محرط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسلری : فائز صبری، عبیراه اسمر

مدیریت ادبیه :

عزت ملیح، اسمر هاشم، فائز صبری

اداره خانه بی :

یکی پوسته خانه آرقه سنه اسکی ضبطیه-موقاعنده ۲ نومروی
دائرة مخصوصه

شرائط اشترا :

درسمادنده سنه لکی ۱۰۸ ، الی ابلی

۴۵ غروشدر .

ایونه بدلی بروجہ پشین استبقا اولنور

نسخه بی : ۲ غروش

جلد : ۱



هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی ، ادبی ، علمی ، فلسفی رستلی غزنه در



نومرو : ۵



Foto: Apollon

فوطو: آپولون

بک ارغلنده مکتب سلطان اوکنده انتخابات ایچون اجتماع

Les élections à Pèra

اوله ... یاد حزینده ایلکین مان
الی لایله ویره چکدر بو قومه فخر و الم .
او بر نانه تذکاری اولیان شهیدک
یاشار قلوب تحسسه بیغم آسبان .
دم انجیکی صارسان غریب وصت و قور
بر نثیده تجیل سرمهیت اولور .
حرم کعبه سیدو فکر و یاد افسادک ،
دکل معابد تذکاره فقر یادک .
اله و روح اوله زق ، محبت تصورن ،
کورونین بو بیوکاکله یک بیوک سن ...

سلیمان نظیف

مشهور سیمال

خالد ضیا

انجی قرق بر یاشیلارنده اولدینی حالده
نیم آغارمش ساحلرله ، بر آزیموق کوزلرینک
بعضا متفکر و الدین ، اکثری تبسم و مدقق ،
دائم ذکی و مونس باقیثیلله ، رنگین و لطیف
طرز تنکایله خالد ضیا همان سزده بر حس
حرمت و محبت اوایدیر .

ملرافتی ، خاطر نوازی ، مشهوردر . حتی
او درجه نازک و ملقندرکه بوحالی ، جملی فرض
اولونه بیلیر . لکن کندیسی یاقیندن طامتیق
سمادته نائل اولانلر یک ای بیلیر : خالد ضیا
فوق العاده رتیق و تزییه بر قلبه مالکدر ، اولک
کی خیر خواه سالار جوق اولسه دی هر حالده
مبارزه حیات بو قدر آلم و خشین اولمزدی ؟
کیمسه سز قلمش بر زوالی فی فقر و سفالتدن
قور نازمی ، بر طرفه قایمیرک ایچون کونلرجه
اوغراسدیغنی ، قباحتی بر اوشاخی تکدر
ایلدکن ایکی دقیقه صوکره یاشیمان اوله رق
شزون اولدینی قاچ دفعه کوردم . خالد ضیا یک
قوة ناطقه ، سینه حیران اولماق قابل دکدر .
اک جتین بر بحثی آلیز ، هیچ ترده اتمدن ،
متظلم و مزین بر افاده ایله اونی اوزون اوزون
توسیع و ایضاح ایدر . بر مسئله اجتماعیه و یا
ادییه اوزریه ساعتلرجه قونوشدیغنی ، رفقا
سندن اولمقه مفتخر بولنلرک هبسی خاطر لار .
خالد ضیای دیکلرکن اثرلری ، اسلوبی دوشو .

نورسیکیز . عینی تمنازیت ، عینی ثروت مجاز
و استعاره ، عینی و مشکافه تفصیلات ... تفصیلات
و برکن بردنره توقف ایدر : نازک تسمیه
« سزی صقیوریم ؟ » در : چونکه یک
متواضدر ، کتابلرندن بحث ایدلرجه لاقردی بی
برودی دیکر ، سوق ایلک جالبشق عاتیدر .
صنعت و خصوصیته دثر اوقاق بر تصویر
باباجمی سوبیلرجه کولوسه دی : شهسز
بر سلسله التفات اوله جق ... دیه جواب ووردی .
خار ، محترم ادبیز بر سلسله التفات
دکل : وطن ایدم ، سزده بیلرسیکیز .

تخطر ایدیر ، یسیکیز : بو یوک اطاده
بر شروونور و یازکونی ، سز ، محرووف وین ،
هپ برار کزمه جقمشددق . مطبوعات
سنه لردنیری چکدیکی حکومت داشکافه ،
تألف ایدیرودق . ناسل اولدی بیلیم ، نام
ستعارلردن بحث ایدیلدی . اصل اسمکیزک
ضیاءالدین اولدینی اعتراف ایدنجه بن کولرک :
— حقیقه خالد یک ، سز بزم ایچون ضیاء .
الادب اولدیکیز . « دیشدم . ایسته لطیفه
سورتمده ویران بو جواب تمامیه دوشوردر
و ، آمیز ، بونی هرکی تصدیق ایدر .

أوت ، خالد ضیا ملکتزده حیات حقیقه بی
ممکن مرتبه تصویره غیرت ایدن ایلک حکایه
نویس و بناء علیه « ترک رومانی » نک . مؤسس
حقیقی اوله رق تاقی اولنه یبار . نمیده ایله
باشلاوب ، بر اولونک دفعی ، فردی و شرکایی ،
مائی و سیاه . عشق مجموع کی نفیس اثرلر
وجوده کتیرن خالد ضیا یک صنعت کزیده می
متادیا توسع ایدرک بو کون نسل اخیر
وطنک احوال روحیه و فکریه سنی احاطیه
جالبشور و ، شبه یوق ، بو خصوصده دخی
مرفق اوله جقدر .

بو تنکه برار خالد ضیا اک ولود ارباب
قلمدن بریدر . بر ساعت خار فنده اوج ستونی
متجاوز بر مقاله ادبیه یازایلرک کیم اینانیر ؟
باخصوص او یازیلردکی کوزملک ، معلومات
و دور اندیشی مستقنا نظر اعتباره آلیسه ...

خالد ضیای غوغور برادرلره ، دوده یه
تشبیه ایدنر اولدی . بو طرز تلقینک بوتون
بوتون یا کلیش اولدینی ادعا ایدم . فقط ،
وسعت قریبیمی ، انهماک صنعت پردازانه سبله

غوغورلری : انجه حسلری ، شاعرانه
تصویرلریله دودنی : محله یه موقوف ، بر
مشله میراث طرز زنده حکایه لریله مویاسانی
آندیران خالد ضیا ، نهال ، بشیر ، مهتر ، احمد
جیل کی انخاص وقعه نک شکل حسیه
تیریشجه بول بورژینی ، مارسل برودی
خاطر لایر .

ذاتاً خالد ضیا ، جدی و مدید تبعاتیک
نمیه سی اوله رق ، یک آئی طسانیدنی فرانسز
ادیاتیک مشاهیر بحرری آراشده ، بوقاریده
آمداد ایتدیکم حکایه نویسلری زیاد سبله سوره .
هله « مانت صالوون » و « زنه مورن » و
« صافو » و « ناباب » صاحب لری ... دوده ایله
غوغورلرک رسمی خالد ضیا یک جبره استعالی
تربین ایدر و اولرک ناصیه دهایی کویا نسل
اخیر بحرری ذی اقتدارینک قولاغنه اکیلرک :
چالیش ، چالیش ، دیر وطنک استقبال عرفانی
اولان کبچلر سکا داتما مدیون شکران و حرمت
اوله جق و اولمیدر . چونکه سن ، بزرلی یک
سومکله برابر ، شخصیت ادبیه سنی تمامیه محافظه
ایتمش مستقل بر استادسک .

تسیرین نانی ۱۳۴ عزت ملیح

خاطرات اراشدن :

کمال و اوغلی

هنوز بر جوجقدم ، فقط حیسانه بیوک
امیدلرله جیقچوردم . یانی باشمده استقباله
جسورانه ، اعتمادکارانه باقان ، بوتون تجلیات
خادناقی نیکیین نظرلرله کوده رک ، ششون
و وقایی هپ امید و خویلسانک قوت ایجاب
اولمسته خادم بر معنا و شمول ایله تفسیر
ایدرک ، دائماً عزم و رزم ایله یورون بر
رفیق مجاهد واردی : توفیق نوزاد ! .. اونکله
ایله حوصله استیعاب آیه جک بر ساحه
وسیع امالده بیان اولوردک که بوکون تخطر
ایدرن حالا برازکولور ، برازده قیزاریورم .
« خدمت » او امالدن برنی تشکیل ایشدی ،
فقط نظر مزده بوعلی الماده بر جریده دکلدی .
اونکله بز زمانه تحکم ایدیورددی : جهان
مجرای معتادشونی تبدیل ایدرک بزم خویلمزه ،

مما ولد یفنده هان اوئایده شبهه ایدیهمین برأل بکاوژاندی: — علی اکرم ، کلک اوغلی! سزه تشکر ایدرم ، باباک وقتانده یکاه مرتیه خوان اولان جریده سزک جریده کز، ایشیدیلن یکاه صدای ماتم سزک سسکن اولمشدی .

بن اونی درحال طابعشدم . سمنلرک ، اونی ، چوقاقدن چیقاردرق برکنج آدم ، کنیش اوموزلرله ، اینجسده چاریان قلیک صفوت وعلویله قلابریور ظن ایدیلن کنیش برکوکسله ، قوی ومتین برکنج آدم یلان نحو لاته رغما خاطره مک تیز بر حله سیله زمانی کچکش ، الحرا باغچسده کوریلن سپانی تکرار بولش ایدم ، سمنلرک کذاشته ، اوهر ششی قنیر دتیریلدن فیاض جریان زمانه تحکم ایدرهک ، مقاومت کوسترهک اوند دکیسهمین بر سیما ، کلک اوغلیک سیاسی واردی .

واشته او زماندن بری اونی یته او یله سمنلرک تحکم ایدرهک . زمانه مقاومت کوسترهک دکیسهمین بروح ایله ، کلک اوغلیک روحله کوردم اوانک ایچون هیچ بر زمان سومکن خالی قلامدم . اوده بی سور ، وونی انبات ایدردی . اوایل بر زمینه چکامش ، او یله تدایر ترسدیه اتباع اولنش ایدی که بوتون تمایلات جلیبی کنی کذاشته قیود بصیرت احتیاط ایله دوکولمنهک مجبوریت کوردردی ، یازی یازمقده . سوکارله کورشمکه اتخاذ تدبیر ایله مکلفدی؛ فقط الیولک خطی اوقیود بصیرت احتیاطی بارجه لامقده ، اونداییری تزییف واستحسار ایتمکه بولوردی . یته یازیشی بازار ، یته سودکارله کوریشیر ، وکوریشیرکنک زیاده روح وجدانه اتیس اولان شیلردن ، وطنندن ، ملتدن ، اطرافک سفالت واضطرابندن ، استتبالک وخامت وچساعتدن بحث ایدردی . اونی دیکلرکن بوتون کلک روح باکی اوند نمثل ایتش ، لسانه کلش وهیله تیزردم .

او یله بر ساحة حساسده ، ادبیاتک ساحة حساسده ، و او یله اختلاف فکر وذوقه مستعد مسائل ارانده بولوشورد که بوراده بعض تمایلات شخصیتهک ، هرکسک کنندی هویته ، کنندی موجودیت حس ونظریته غامد خصوصیات ذوق ونظرک تحت تأثیرنده قاهره

منتظر دق ، نهایت آدابک اینجده کجدی . بر بوط آراشدن ، اوزون قیور حق ساجلریک آتده ، بونون بر حیات حتمک ششمه جلا دتیه دالغه دالغه مهات ساجیور ظن ایدیلن بو سچایی کوردک ؛ وکوبا قلمزک بتون عروق واعصابی طوبیانیور ، قاصیدیور کیدی . اوکچدکن سوکره بر رمز مافدق ، نوزاد صاب ساریدی ، غالبان دوا یله ایدم ؛ اوکولرکن اغلاردی ، بو دقیقه یته کولمکه چالیشیرکن کوزلرنده مهیای سبلان کریمهک رطوبتی واردی : — نه کوزل !.. دیدی . بشقه برکله بوله ماشدی ، ایتیه بو کون بنده بشقه برکله ارا بوم ، فقط بوله بومرم .

غالباً بوقعه مدن یک سوکره دکلدی . برکون یته ازمیرده ایشیدلای که اکرم یک کلش ... بز ایکیز ، یته نوزادلن ، برکیجه الحرا باغچسده ایدک . برادیون ویریله وردی ، غلبه لعدی ، بن بردن نوزادی دورتم : — اینکچی صره بهایی ، دیدم ؛ کوردکی ؟

کوزلریله کوستریان چهره بی آرایه رق صوردی : — کیمی ؟ — کلک اوغلی ، اکرم بی ، ایتیه شو صاریشین کنج ، یاشنده کیرله قونوشان ... او ، هنوز بر جوجقدی . ایچق بزمله بر سنده فقط بزونی بر بولک آدم حالده کوردک ؛ کویا اونی اسکله سنک اومتد بوبولتن ، فوق سرندن موج بر هاله لمعه دار ایله بوسکله تن بر شی واردی که اونی بشقه لاشد بریوردی . ظن ایدرم بو کیجه او یوله اشته ل ایدمهک ، اوزاقدن کوزلرمزله هپ اونی تقیب ایدرهک ، کامجک پرده آرسنده کیدوب الی صیقمق ایچون قرار ویرمهک ، فقط بوقرارلری اجرایه قوت بوله مهرق ، نهایت انجق اوزانندن کورماکه جسارت ایدیلن کلک اوغلی یته بوله اوزاقدن کورمکه اکشفایه مجبور اوله رق الحرا باغچه سندن جیقدق .

سمنلرکجیدی . بن استانبول قتل حیات ایتدم . غالباً اینکچی یاخود اوچنجی کوندی ، بردن بر دوست بنی یاشنده کنه ارا نه ایدرهک : — ایتیه !.. دیدی . اوزمان کشاده وصیمیتله

بزم افشارندن فتور کتیر میلهک ، قارا کلقدره ، فقط طراهمزه کورده وئکه باشلا بوردی . وغالباً برزده ، ذهنتک اینجده بیوک فکرلر طاشیان آدملر غمور یله ، اطرافک لاقید وبلنکه برارچه مهکم کوزلرمک اعماقده یاشایان خزرشید خویلا ایله ، کچیوردق .

بر کون ازمیرده ایشیدلای که کلک یک کلش ... اوزمان ، بز ، ایکیم ، نوزادله بن . ذهنتک اینجده بیوک فکرلر ، کوزلریک اعماقده یارلاق کونشیر یاشایان بو ایکی آدم ، کویا محیط هواسندن مهیب بر قزل کچکش یکی ضعیف سرجه ، خاجانیله تیزرهک ؛ کویا بردن بوف !.. دین بر نفس ، او بیوک فکرلری ، او یارلاق کونشیری سوندیریمشدی . نوزاده دیدم که : — کیدوب کوریرز ، دکلای ؟

باز ، طونوق جواب ویردی : — اوت البته ... بونی سوبلرکن یکدیگر مرک صمیمتدن شبهه ایدن بر نظر استفسار ایله باقیش یوردق : — صحیح کیدوب کورده کجکی بز ؟ . بونی ، بو یک بیوک جمارتی یاه بهامک ایچون قلمزده قوه کایه بوله جقعی بز ؟ سرچار ، ضعف و لرزان قنادرلیه ، قرتلک ، او مهابت اقرا ی وخشیت آور قنادرلید دغله لانا ملهفله معالی جولانه جیقمق ایچون ، جرأت ایده جکلرمی ؟ .. دیک ایتیه یوردق .

و اعتراف حیبات ایتمهک ایتیه یکهک بو زیارتک ترتیباتی دوشوندک شوله باجقدق ، بوله دیه جکلک ... فقط سوبله دجه ، کویا بو تصورده خطولر آیلدجه ، سسلرمزه یارزدها صریح بر ضعف ، قلمزمزه بر آزدها شدید برخلجان کابوردی . نهایت نوزاد ، بندن اول طاشان بر صمیمتله : — بن سکا بر شی سوبله می ، غالباً بز بو ایشی یاه میه جفز ... دیدی . اوزمان قرار ویردک ، ایرتسی کون اداره مک بنجره سندن اونی بکله یه جکلک ، و رسمیه منقوش حافظه حرمت اولان سیاسی ، او وجیه و ، بارک سیاسی ، یقیندن کورمهک چالیش جقدق . ایرتسی کون بز ، اوراده ، بنجرده

معاونان مرز — Nos députés



چوروم مبعوثی منیر بک
Munir Bey, député de Tchoukri Bey.



سیروز مبعوثی مدحت شکری بک
Midhat Choukri Bey, député de Siroze.



بیغا مبعوثی دوتور عارف عصمت بک
Dr. Arif Issmet Bey, député de Biga.

ومبتهج سیاسیه، اوزرنده ناموسکار وعفتنکین بر حیالک تابش اطمینانی لمعان ابدن ناصیه سیله کور بیوردم. زنده اولسه، نه زمان اولسه ضعیفاره قوت ویرمک، فقیر لریک امدادینه بشمک و دوستلره صفوت و خلوص ایله اوزانق ایچون اماده اولان آئی صقیورم ظن ایتدم. مکتوبنده دیورکه: «سزه کله رک شعر لری او قودیم کئی روح کالک نیم زاده طبع الملقدن زیاده بابامک اولدوغنه قانع بولوندوغم شوش صمیمی حسی اژک بعض بارجه لری سزه کندم اوجوش و خروش حسابمه اوقونه بیامی ایدم تمیز وجدانکرده حاصل اوله جی نأثراتی ناصیه جاذبه دار مخاصصکرده از درن درن خطوط تفکرات ایله کورملی ایدم حیفاً که اده مزده جوق دکسه بیله سه عمر بشرقه مدید بر مسافه بر ساحه فرقت وار اونی کندم ویرمک حفظدن محروم اولیورم یالکز امین اولاک که اونک محیفه لریته سزه، سزک محبتکره عائد بر نظره روح و وجدان منعکس بولنه جقدر براژ مد نظر ایدر سه کنز احبال کبتون مخصوصات مغنویه مله بی، نیم خیالی ده بتون تهججات روان و وجدانمله قارشیکزده بولیه بر سکنز»

اوت، اونی قارشیمده بولدم، و مکتوبی، صوکره کتابی او قورکن بو خیالی اک صمیمی حمله روحله دراغوش ایتدم. کویا قوللرمک اراسنده یالکز علی اکرمی دکل، روح کالی وعین زمانده بوتون روح وطن و ملتی، نخبه امال استقبالی دراغوش ایتش اولیوردم.

عشاقی زاده خالد ضیا

ایدر کن دیش ایدی که: — بولری طبعه امکان یوق، بولک بر شاعر ایچون نه قدر اغیر، نه قدر آجی اولدیفته سزده واقف سکندر. بو مراوت یاس ایچنده بکانه تسلیت اونک هیچ اولمازسه دوستلر طرفدن اوقونوب حس ایدله سیدر، ایشته بوفکرله والک اول سزی دوشوندم. بو مجموعه یی بر جوق کونلر آلیقوبدم، و یواش یواش، کویا نفیس بر شروی قطره قطره ایچرک تمدید التذاذ ایدرجه سته، یانچه بارجه او قودم. اده صره سته بولو شوردق، بونلره دائر تعاطی حسابات ایدرک، بن اونک بول بر فوران فیض ایله طاشان طبع جوانمرد شاعرانه سته قارشى تقدیر لری، حیرت لری افاده جالیشه ورق، او کندیسنجه سوبله سوبله یالزش بارجه لری ادای نفیس قرائتیه انشاد ایدرک، بک جیوق زمان افاق ادبیات ملتده کوروممه مک محکوم ظن ایدیلن بو الحالک قسادلریله بر مدت روح و فکره بر استعداد طیران بخش ایدرک.

او زمان هیچ ظن اجتز ایدک که بونلرک امکان انشاری بزه بک یاقیندر. ایشته بونون علی اکرمک ایلک اثر مطبوعی، بکرمی بش سنه لک بر حبسات تخریر ایچنده برنجی دفعه اوله رق تمیل ایدیله بیان مجموعه سی، اطرافنده یوکسه لن صیحات عید حریت ایچنده روح کالک مزامیر سرور و سعادت حرمکاه روح ملته ایصال ایدرک، ساحه وجوده چقیور. بواثری علی اکرمک بر مکتوبیه المده کورنجه قابعی دولدران حسابات متهیجه یی تعریف ایتک ممکن دکدر. اونی او بشوش

فرق ایتکمزین، یواش یواش بر بکه بر بکه نهایت بر فاصله تشکیک ایدله جک قدر یوکسه لیورن بر دیوارله آرلش اولق ممکن آیکن، غریبدرکه، هر شیه رغماً، اوساحه حساسه ادبیانده هرایکی طرف یته کندی فتنه عائد اذواق و نقاطی، نمایلات و خصوصیات محافظه ایدرک، حتی برینسه دشمن اولانه. دوست قانقده بر تضاد بولیه رق، غفاته مغلوب اولقی ایستهمین بر حسن صداقله، او وین، ارامزده بولیه فرق لک فاصله آجه سته بر دقیقه مساعده ایچیه رک، سوبشمکده، بولوشمده وهر بولوشدقجه، اوکالک اغلی، بن اوغلتک دوستی قانقده دوام ایتدک.

بر کون، صوکر زمانلرده، بکا مجموعه اشعار یله کلدی. قسماً شوراده بوراده، از جمله ثروت قوننده هر کجه معلوم اولان نام مستعار یله انتشار ایدن، قسماً هیچ بر بده انتشار ایده. میرک اوراق بریشال آراسته صافلایان اشعار یی، او، فصل صوب او قویه جق بر دوسته کورستمک امل طبعیمسند ایه، بنده بولری تکرار او قوق ایچون اولیه بر اشتیاق شدید ایچنده ایدم.

بو مجموعه اشعار بوتون احساسات شاعرانه سی، صوکره باباسته متعاق نشاید و نوحاتی حاوی قوجه بر جسد ایدی که او زمانه قدر کسوه طباعته بورونه بیله نه تصور ایدیله مین امکان کیم بیایر نه مستبعد بر آئیده تحقق ایدله جکدی. بکا روحنک اک صمیمی خفایای سنواندن تشکیک ابدن بو مجموعه یی تودیع